

## УЧАСТИЕ В МЕЖДУНАРОДНОМ ОНЛАЙН-ПРОЕКТЕ: ПЕРСПЕКТИВЫ ДЛЯ НАШЕГО РАЗВИТИЯ

*Елизавета Зырянкина,  
студентка 2-го курса Химического факультета  
Омского государственного университета  
имени Ф.М. Достоевского*

Сегодня Интернет играет ключевую роль во всех сферах нашей жизни, включая образование и общение. Одним из важных аспектов изучения иностранного языка является участие в международных онлайн-проектах, которое открывает перед нами множество перспектив для развития. В данной статье мы хотим рассказать о нашем опыте и трудностях, с которыми мы столкнулись. С 4 сентября 2023 года по январь 2024 года студенты 2 курса химического факультета и 1 и 2 курсов Факультета цифровых технологий и кибербезопасности (ФЦТК) ОмГУ им. Ф.М. Достоевского приняли участие в нескольких online-проектах, инициаторами которых стали преподаватели японских университетов Кансай Дайгаку и Осака Дайгаку и кафедры иностранных языков для специальных целей ОмГУ. Соорганизатором этих online-проектов с российской стороны стала доцент ОмГУ Л.В. Жилина, руководитель регионального отделения Общества «Россия-Япония».



За полтора года изучения иностранного языка нам удалось поучаствовать в нескольких японско-российских студенческих проектах: «Приятно познакомиться!», «Любишь ли ты готовить?», «Знакомьтесь: это мой город, это мой университет», которые были направлены на развитие наших коммуникативных навыков при изучении английского языка.

Эти проекты дали нам не только возможность подтянуть английский, но и возможность познакомиться с секретами японской кухни, с японской культурой и со сверстниками из страны Восходящего солнца, у которых схожие с нами интересы. Мы все радуемся, когда нам хорошо, грустим, когда нам плохо, и злимся, когда нас что-то не устраивает. Этот проект дал нам понимание того, что все люди одинаково хотят внести вклад в этот мир, быть частью чего-то большого.

И да, это понимание приходило всего лишь при съемке и просмотре видео, которые делались на платформе FlipGrid на обычные, повседневные темы, которые дали нам возможность понять, насколько мы все – и японские студенты и российские студенты - были рады принимать участие в этих проектах и помогать друг другу развиваться.



Как я уже говорила, в проектах у нас было несколько основных тем, на которые мы снимали видео и общались. Сначала мы все знакомились и задавали друг другу банальные вопросы или просто радовались успехам наших сверстников в изучении иностранных языков. Мы снимали видео на тему приготовления блюд (готовили любимые блюда прямо «в кадре» и делились рецептами), показывали любимые места наших городов (мы – Омск, а наши сверстники из Японии – Осака, Киото и Нара).



Последним нашим проектом стал перевод песни из одного известного японского анимэ «**One piece**», с чем мы, конечно, справились. Но хочется сказать, что это было одним из сложных заданий. Самым трудным было перевести эту песню с английского (эта песня изначально была на японском языке, и японцы перевели ее на английский) так, чтобы не потерять смысл и рифму. Мы записали караокэ-версию с клипом и исполнили русскую версию. Теперь ждем, когда японский участники проекта споют и запишут свою версию на русском 😊 ) Мы считаем, что все сделали удачно, и нам, и японцам понравился результат, а это – самое главное.

И да, это понимание приходило всего лишь при съемке и просмотре видео, которые делались на платформе FlipGrid на обычные, повседневные темы, которые дали нам возможность понять, насколько мы все – и японские студенты, и российские студенты - были рады принимать участие в этих проектах и помогать друг другу развиваться.

В заключении хотелось бы сказать, что этот проект дал нам большой опыт общения на английском языке. Мы были рады помочь студентам из Японии изучить основы русского языка и продолжать развивать навыки своего английского. Несмотря на все трудности, нам очень понравился этот опыт, и мы очень благодарны нашему преподавателю Жилиной Ларисе Владимировне за такую возможность.